HOLEX

BÜGELSCHUTZBRILLE

096804 CLEAR

GEBRAUCHSANLEITUNG

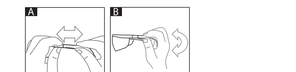
Instructions for use | Инструкция за употреба | Návod k použití | Brugsvejledning | Modo de empleo | Käyttöohje | Instrucțiuni d'utilisation | Upute za uporabu | Használati útmutató | Istruzioni per l'uso | Gebruiksaanwijzing | Instrukcja użytkowania | Instruções de utilização | Manual de utilizare | Návod na použitie | Navodila za uporabo | Bruksanvisning

Version 1 - 08/23
Copyright © by Holthaus Group

Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH
Franz-Hoffmann-Str. 3, 90411 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
G85 Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom

Imp.:a/b/c/d, 9/23



de BÜGELSCHUTZBRILLE

1. ALLGEMEINE HINWEISE

Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. PRODUKTBESCHREIBUNG

Bügelbrille mit UV-Schutz und Schutzscheiben aus Polycarbonat. Verstellbare Bügellänge und -neigung.

3. PRODUKTKENNZEICHNUNG

Persönliche Schutzausrüstung entspricht PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

Persönliche Schutzausrüstung entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 in der Fassung, in der sie in britisches Recht umgesetzt und geändert wurde.

4. SICHERHEIT

4.1 GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ VORSICHT

Beschädigte Schutzbrille
Beeinträchtigung der Schutzwirkung durch Beschädigung oder starker Verschmutzung der Schutzbrille.
► Äußere Schprüfung auf Kratzer, Absplitterungen oder andere Beschädigungen der Schutzbrille vor jeder Verwendung.
► Verkratzte oder beschädigte Schutzbrille ersetzen und nicht mehr verwenden.

⚠ VORSICHT

Abweichungen zwischen Scheiben- und Rahmenkennzeichnung
Verletzungsgefahr durch unzureichenden Schutz durch Schutzbrille.
► Bei Abweichungen zwischen den Kennzeichnungen ist geringerer Wert zu berücksichtigen.

⚠ VORSICHT

Allergische Reaktion
Verwendetes Material der Schutzbrille gilt als hypoallergen, dennoch kann es bei Kontakt mit empfindlicher Haut zu allergischer Reaktion kommen.
► Bei allergischer Reaktion, Schutzbrille nicht mehr verwenden. Arzt aufsuchen.

4.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG
Schutz Augen vor Spritzen von Partikeln mit niedriger Energie von bis zu 45 m/s. Verwendung bei Raumtemperatur. Bei benötigtem Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen darauf achten, dass Schutzbrille mit Buchstaben T direkt nach dem Buchstaben für Aufprallintensität gekennzeichnet ist, also FT, BT oder AT. Folge dieser Buchstaben für Aufprallintensität nicht Buchstabe T, Schutzbrille nur bei Raumtemperatur gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit verwenden.

4.2.1 Schutzbrillen- und Rahmenkennzeichnung
Am Rahmen und auf Schutzbrille der Schutzbrille befindet sich je ein Referenzcode.

Schutzscheibenkennzeichnung

Filtertyp	
2C	UV-Schutzfilter mit verbesserter Farberkennung
Tönungsstufe	
1,2	Klar
Kurzzeichen Hersteller	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Optische Klasse	
1	
Mechanische Festigkeit	
F	Stoß mit niedriger Energie 45 m/s

Rahmenkennzeichnung

Kurzzeichen Hersteller	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Norm	
EN 166	Angewendete Norm
Mechanische Festigkeit	
Ohne	Mindestfestigkeit
S	Erhöhte Festigkeit
F	Stoß mit niedriger Energie 45 m/s
B	Stoß mit mittlerer Energie 120 m/s
A	Stoß mit hoher Energie 190 m/s
T	Garantierte Beständigkeit bei -5°C bis +55°C
Geeignete Anwendungsbereiche	
3	Flüssigkeitstropfen und -spritzer
4	Große Partikel (> 5 µm)
5	Gase, Dämpfe, Sprays, Rauch und Staub (<5 µm)
8	Kurzschluss-Lichtbögen
9	Spritzer von geschmolzenem Metall und heißen Feststoffen

Bei Abweichungen zwischen Rahmen- und Schutzscheibenkennzeichnung ist geringerer Wert zu berücksichtigen.

4.3 SACHWIDRIGER EINSATZ
Schutzt nicht vor IR-/UV-Strahlen gefährlicher Intensität, chemischen, thermischen und elektrischen Gefahren. Nicht über anderen Brillen tragen. Teile der Schutzbrille können nicht ersetzt oder unbrauchbar ausgetauscht werden. Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden.

5. BÜGEL EINSTELLEN

5.1 BÜGELLÄNGE VERSTELLEN

A

1. Bügel ausklappen.
2. Bügel am Gelenk und in der Mitte greifen.
3. Bügel vorsichtig von der Mitte aus nach außen oder innen ziehen.
► Bügellänge stufenweise verstellbar.

5.2 BÜGELNEIGUNG VERSTELLEN

B

1. Bügel ausklappen.
2. Bügel am Gelenk und in der Mitte greifen.
3. Bügel vorsichtig nach oben oder unten drücken.
► Bügelneigung stufenweise einstellbar.

6. REINIGUNG

Verunreinigungen mit milder Seifenlauge und lauwarmen Wasser entfernen. Anschließend abwaschen und mit weichem, sauberem, nicht schuppendem Baumwolltuch abtupfen. Keine alkoholischen sowie schleifmittel- oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden. Nicht mit Papiertüchern reinigen.

7. TRANSPORT

In Brillenetui oder Aufbewahrungsbox transportieren.

8. LAGERUNG

In Brillenetui oder anderer Aufbewahrungsbox lagern. Bei Temperaturen zwischen +5°C und +40°C und bei relativer Luftfeuchtigkeit unter 90% lagern. Vor Licht, Hitze, in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern.

9. VERFALLSZEIT

Bei sachgemäßer Lagerung spätestens 2 Jahre nach Erstverwendung, sowie bei Schäden oder starker Verschmutzung ersetzen. Herstellungsdatum siehe Aufdruck ("MM/JJJJ) auf Verpackung oder Etikett.

10. ENTSORGUNG

Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Hausmüll entsorgen.

11. ZERTIFIZIERUNG

11.1 NACH CE
Bügelschutzbrille gemäß EN 166:2001. Bügelschutzbrille gemäß EN 170:2002. Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Risikokategorie II. Geprüft und zertifiziert (Modul B) durch: SGS Fimko OY - Takomotie 8 - 00380 HELSINKI - Finland - Notified Body number: 0598 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

11.2 NACH UKCA
Diese PSA erfüllt die Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen hinsichtlich der Unbedenklichkeit, des Komforts, der Benutzerinformation und des Schutzes gegen die Risiken, aus der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 in der Fassung, in der sie in britisches Recht umgesetzt und geändert wurde.
Bügelschutzbrille gemäß EN 166:2001.
Bügelschutzbrille gemäß EN 170:2002.
Risikokategorie II.
Geprüft und zertifiziert (Modul B) durch:
SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • United Kingdom • Approved Body number: 0120
UKCA-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

en SAFETY GLASSES

1. GENERAL INFORMATION

Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

2. PRODUCT DESCRIPTION

Safety spectacles with UV protection and lenses of polycarbonate. Arm inclination and length adjustable.

3. PRODUCT IDENTIFICATION

The personal protection satisfies the PPE regulations (EU) 2016/425.

Regulation 2016/425 on personal protective equipment as amended to apply in GB.

4. SAFETY

4.1 GROUPED SAFETY MESSAGES

⚠ CAUTION

Damaged safety glasses
Impairment of the protective effect by damage to the safety glasses or heavy soiling of them.
► Perform an external visual inspection of the safety glasses for scratches, splintering or other damage on each occasion before use.
► If the safety glasses are scratched or damaged, replace them and stop using them.

⚠ CAUTION

Conflicts between the frame reference code and lens reference code
Risk of injury due to insufficient protection provided by the safety glasses.
► If there is conflict between the frame reference code and lens reference code, the lower value is the effective value.

⚠ CAUTION

Allergic reaction
The material used for the safety spectacles is classed as hypoallergenic; nevertheless contact with sensitive skin may excite an allergic reaction.
► In the event of an allergic reaction, stop using the safety spectacles. Consult a doctor.

4.2 INTENDED USE
Protects eyes against impact by particles with low energy at up to 45 m/s. Use at room temperature. If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i. e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall be only be used against high speed particles at room temperature.

4.2.1 Identification of the protective lenses and the frame
A reference code is shown on the frame and lens of the spectacles.

Protective lens reference code

Code number	
2C	Ultraviolet filter with good color recognition
Shade number	
1,2	Clear
Manufacturer's code	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Optical class	
1	
Mechanical strength	
F	Low-energy impact 45 m/s

Frame reference code

Manufacturer's code	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Standard	
EN 166	Standard applied
Mechanical strength	
Without	Minimum strength
S	Increased strength
F	Low-energy impact 45 m/s
B	Medium energy impact 120 m/s
A	High energy impact 190 m/s
T	Guaranteed resistance at -5°C to +55°C
Suitability for fields of application	
3	Liquids (droplets or splashes)
4	Dust with a particle size of > 5 µm
5	Gases, vapors, sprays, smoke and dust with a particle size < 5 µm
8	Electrical arc due to a short circuit in electrical equipment
9	Splashes of molten metal and penetration of hot solids

If there is conflict between the frame reference code and lens reference code, the lower value is the effective value.

4.3 USE CONTRARY TO THE INTENDED PURPOSE
Provides no protection against infra-red/UV radiation of dangerous intensities, nor against chemical, thermal or electrical hazards. Not for wearing over other glasses. No parts of the safety spectacles can be replaced or interchanged with each other. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities.

5. ADJUSTING THE SIDE ARMS

5.1 ADJUSTING THE ARM LENGTH

A

1. Unfold the arm.
2. Grip the arm at the front joint and in the middle.
3. Carefully pull the arm from the middle inwards or outwards.
► Arm length adjustable in steps.

5.2 ADJUSTING THE SIDE ARM INCLINATION

B

1. Unfold the arm.
2. Grip the arm at the front joint and in the middle.
3. Carefully push the side arm up or down.
► Adjust the side arm inclination step by step.

6. CLEANING

Remove soiling with lukewarm water and mild soap solution. Then wash it and pat it dry with a soft non-abrasive cotton cloth. Do not use alcoholic, abrasive or solvent-based cleaning agents. Do not use paper tissues to clean it.

7. TRANSPORT

Transport the safety glasses in a glasses case or storage box.

8. STORAGE

Store in a glasses case or storage box. Store at temperatures between +5°C and +40°C and at a relative atmospheric humidity less than 90%. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt.

9. EXPIRY DATE

If the product has been stored correctly dispose of it no later than 2 years after the date of first use, or if it is damaged or heavily soiled. See the printed date ("MM/YYYY) on the packaging or label for the date of manufacture.

10. DISPOSAL

After they have been used correctly they can be disposed of in domestic waste.

11. CERTIFICATION

11.1 ACCORDING TO CE
Safety Spectacles according to EN 166:2001. Safety Spectacles according to EN 170:2002. Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Hazard class II. Tested and certified (module B) by: SGS Fimko OY - Takomotie 8 - 00380 HELSINKI - Finland - Notified Body number: 0598 The EU declaration of conformity can be found under the following address: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

11.2 ACCORDING TO UKCA
This PPE satisfies the health and safety requirements innocuousness, comfort, solidity and protection against the risks claimed of the Regulation 2016/425 as brought in UK Law and amended.
Safety Spectacles according to EN 166:2001.
Safety Spectacles according to EN 170:2002.
Hazard class II.
Tested and certified (module B) by:
SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • United Kingdom • Approved Body number: 0120
UKCA Declaration of Conformity is available at the following address:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

bg ЗАЩИТНИ ОЧИЛА С ДРЪЖКИ

1. ОБЩИ УКАЗАНИЯ

Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Очила с дръжки с UV защита и защитни лещи от поликарбонат. Регулируеми дължина и наклон на дръжките.

3. МАРКИРОВКА НА ПРОДУКТА

Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425.

Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425 във версията, в която той е транспониран и изменен в британското законодателство.

4. БЕЗОПАСНОСТ

4.1 ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Повредени защитни очила
Нарушен защитен ефект при повреда или силно замърсяване на защитните очила.
► Визуална проверка за надраскания, счупвания или други повреди на защитните очила преди всяка употреба.
► Смените надраскани или повредените защитни очила и повече не ги използвайте.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Отклонения между маркировките на стъклото и рамката
Опасност от нараняване поради недостатъчна защита на предпазните очила.
► При отклонения между маркировките важи по-ниската стойност.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Алергична реакция
Използваният материал на защитните очила се счита за хипоалергенен, но при контакт с чувствителна кожа е възможна алергична реакция.
► При поява на алергична реакция повече не използвайте защитните очила. Потърсете лекарска помощ.

4.2 УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Защитава очите срещу удар с частици с ниска енергия до 45 m/s. Употреба при стайна температура. При необходима защита срещу частици с висока скорост при екстремни температурна вниманиавайте защитните очила да са маркирани с буквата T непосредствено след буквата за интензитет на удара, т.е. FT, BT или AT. Ако след буквата за интензитет на удара не следва буквата T, използвайте защитните очила срещу частици с висока скорост само при стайна температура.

4.2.1 Маркировка на защитната леща
На рамката и защитната леща на защитните очила е посочен референтен код.

Маркировка на защитната леща

Тип филтър	
2C	Защитен UV филтър с подобрено разпознаване на цветовете
Степен на затъмнение	
1,2	Прозрачни
Условно обозначение производител	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Оптичен клас	
1	
Механична устойчивост	
F	Удар с ниска енергия 45 m/s

Маркировка на рамката

Условно обозначение производител	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Стандарт	
EN 166	Приложен стандарт
Механична устойчивост	
Без	Минимална устойчивост
S	Повишена устойчивост
F	Удар с ниска енергия 45 m/s
B	Удар със средна енергия 120 m/s
A	Удар с висока енергия 190 m/s
T	Гарантирана устойчивост при -5 °C до +55 °C
Подходящи области на приложение	
3	Капки и пръски от течности
4	Едри частици (> 5 µm)
5	Газове, пари, спрейове, дим и прах (<5 µm)
8	Късо съединение при електрическа дъга
9	Пръски от разтопен метал и нагорещени твърди частици

При отклонения между маркировките на рамката и защитната леща важи по-ниската стойност.

4.3 УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Не предлага сбруя ИК/UV лъчение с опасен интензитет, химически, термични и електрически опасности. Не носете върху други очила. Части на защитните очила не могат да се сменят или заменят взаимно. Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителят не трябва да се ограничава.

5. РЕГУЛИРАНЕ НА ДРЪЖКИТЕ

5.1 РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛЖИНАТА НА ДРЪЖКИТЕ

A

1. Отворете дръжките.
2. Хванете дръжката при шарнира и в средата.
3. Изтеглете внимателно дръжката от средата навън или навътре.
► Дължината на дръжките се регулира на стъпки.

5.2 РЕГУЛИРАНЕ НА НАКЛОНА НА ДРЪЖКИТЕ

B

1. Отворете дръжките.
2. Хванете дръжката при шарнира и в средата.
3. Притиснете внимателно дръжката нагоре или надолу.
► Наклонът на дръжките се регулира на стъпени.

6. ПОЧИСТВАНЕ

Отстранете замърсяванията с мека сапунена луга и хладка вода. След това измийте и подсушете с потупвания с мека, чиста, необразяваща памучна кърпа. Не използвайте почистващи средства, съдържащи алкохол, абразивни или разтворителни. Не почиствайте с хартиени кърпи.

7. ТРАНСПОРТИРАНЕ

Транспортирайте в калъф за очила или друга кутия за съхранение.

8. СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте в калъф за очила или друга кутия за съхранение. Съхранявайте при температура между +5 °C и +40 °C и 90 % относителна влажност на въздуха. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване.

9. СРОК НА ГОДНОСТ

При правилно съхранение предайте за отпадъци най-късно 2 години след първата употреба, както и при повреди или силно замърсяване. За датата на производство вж. маркировката ("MM/ГГГГ) на опаковката или етикета.

10. ПРЕДАВАНЕ ЗА ОТПАДЪЦИ

След употреба по предназначение изхвърлете с битовите отпадъци.

11. СЕРТИФИКАЦИЯ

11.1 СЪОБРАЗНО CE
Защитни очила с дръжки съгласно EN 166:2001. Защитни очила с дръжки съгласно EN 170:2002. Съответствие с регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425. Категория на риска II. Изпитани и сертифицирани (модул B) от: SGS Fimko OY - Takomotie 8 - 00380 HELSINKI - Finland - Notified Body number: 0598 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

11.2 СЪОБРАЗНО UKCA
Това ЛПС изпълнява изискванията за безопасност и оставяне на здравето по отношение на безвредността, комфорта, устойчивостта и защитата от рискове, изискване в Регламент за ЛПС (ЕС) 2016/425 в редакцията, транспонирана и изменена в законодателството на Обединеното кралство.
Защитни очила с дръжки съгласно EN 166:2001.
Защитни очила с дръжки съгласно EN 170:2002.
Категория на риска II.
Изпитани и сертифицирани (модул B) от:
SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • Обединено кралство • Approved Body number: 0120
UKCA декларация за съответствие е на разположение на следния адрес:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

cs OCHRANNÉ BRÝLE SE STRANICEMI

1. OBECNÉ POKYNY

Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

2. POPIS VÝROBKU

Brýle se stranicemi s UV ochranou a ochrannými zorníky z polykarbonátu. Přestavitelná délka a sklon stranic.

3. OZNAČENÍ PRODUKTU

Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení o OOP (EU) 2016/425.

Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení OOP (EU) 2016/425 ve znění, ve kterém bylo začleněno a změněno pro britské právo.

4. BEZPEČNOST

4.1 ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ UPOZORNĚNÍ

Poškozené ochranné brýle
Ovlivnění ochranného účinku při poškození nebo silném znečištění ochranných brýlí.
► Před každým použitím vnější vizuální kontrola z hlediska poškrábání, odlupování nebo jiného poškození ochranných brýlí.
► Poškozené nebo poškrábané ochranné brýle vyměňte a dále je nepoužívejte.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Odchylky mezi označením zorníků a rámu
Nebezpečí poranění nedostatečnou ochranou ochrannými brýlemi.
► V případě odchylek mezi označeními se musí zohlednit nižší hodnota.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Alergická reakce
Materiál použitý u ochranných brýlí platí jako hypoalergenní, přesto však může při kontaktu s citlivou pokožkou způsobit alergické reakce.
► V případě alergické reakce ochranné brýle již nepoužívejte. Vyhledejte lékaře.

4.2 STANOVENÉ POUŽITÍ
Chrání oči před nárazem s částečkami s nízkou energií až 45 m/s. Použití při teplotě místnosti. Při potřebné ochraně před částečkami v vysokou rychlostí za extrémních podmínkách dbejte na to, aby ochranné brýle označené písmenem T byly přímo po písmenech pro intenzitu nárazu, tedy FT, BT nebo AT. Pokud po písmenech pro intenzitu nárazu nenásleduje písmeno T, ochranné brýle používejte pouze při teplotě místnosti proti částečkám s nízkou rychlostí.

4.2.1 Označení ochranných zorníků a rámu
Na rámu a na ochranném zorníku ochranných brýlí se nachází vždy referenční kód.

Označení ochranného zorníku

Typ filtru	
2C	UV-ochranný filtr s lepším rozpoznáním barev
Stupeň tónování	
1,2	Jasný
Značka výrobce	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Optická třída	
1	
Mechanická pevnost	
F	Náraz s nízkou energií 45 m/s

Označení rámu

Značka výrobce	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Norma	
EN 166	Použitá norma
Mechanická pevnost	
Bez	Min. pevnost
S	Zvýšená pevnost
F	Náraz s nízkou energií 45 m/s
B	Náraz se střední energií 120 m/s
A	Náraz s vysokou energií 190 m/s
T	Zaručená odolnost při teplotě -5°C až +55°C
Vhodné oblasti použití	
3	Kapky a stříkance tekutin
4	Velké částečky (> 5 µm)
5	Plyny, páry, spreje, kouř a prach (<5 µm)
8	Zkratové světelné oblouky
9	Stříkance roztaveného kovu a horkých pevných látek

V případě odchylek mezi označením rámu a ochranného zorníku se musí zohlednit nižší hodnota.

4.3 NESPRÁVNÉ POUŽITÍ
Nechrání před IR/UV-zářením nebezpečné intenzity, chemickým, tepelným a elektrickým nebezpečím. Nenoste přes jiné brýle. Části ochranných brýlí nelze nahradit nebo navzájem měnit. Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatele omezovat v jeho činnosti.

5. NASTAVENÍ STRANIC

5.1 PŘESTAVENÍ DÉLKY STRANIC

A

1. Vyklopení stranic.
2. Stranici uchopte u kloubu a uprostřed.
3. Stranici opatrně táhněte směrem od středu ve nebo dovnitř.
► Délku stranice je možné přestavovat po stupních.

5.2 PŘESTAVENÍ SKLONU STRANICE

B

1. Vyklopení stranic.
2. Stranici uchopte u kloubu a uprostřed.
► Sklon stranice je možné přestavovat po stupních.

6. ČIŠTĚNÍ

Nečistoty odstraňte jemným mýdlovým louhem a vlažnou vodou. Poté omyjte a osušte měkkým, čistým bavlněným hadříkem, který nedře. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující alkohol, brusivo nebo rozpouštědla. Nečistěte papírovými ubrousky.

7. PŘEPRAVA

Přepravujte v pouzdře na brýle nebo v jiném boxu.

8. SKLADOVÁNÍ

Skladujte v pouzdře na brýle nebo v jiném boxu. Skladujte při teplotách v rozmezí +5°C a +40°C a při relativní vlhkosti vzduchu nižší než 90%. Neskladujte v blízkosti žíravin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot.

9. ZIVOTNOST

Při správném skladování je zlikvidujte nejpozději 2 roky po datu výroby a také v případě poškození nebo silného znečištění. Datum výroby viz potisk ("MM/RRRR) na obalu nebo na etiketě.

10. LIKVIDACE

Po správném použití likvidujte v odpadu z domácností.

11. CERTIFIKACE

11.1 PODLE CE
Ochranné brýle se stranicemi podle EN 166:2001. Ochranné brýle se stranicemi podle EN 170:2002. Riziková kategorie II. Testy a certifikaci (modul B) provedl: SGS Fimko OY - Takomotie 8 - 00380 HELSINKI - Finsko - Úřední oznámený orgán: 0598
Prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

11.2 PODLE UKCA
Tyto OOP splňují zdravotní a bezpečnostní požadavky týkající se nezávadnosti, pohodlí, odolnosti a ochrany před riziky, které jsou požadovány v nařízení OOP (EU) 2016/425, ve kterém bylo aplikováno a změněno britské právo.
Ochranné brýle se stranicemi podle EN 166:2001.
Ochranné brýle se stranicemi podle EN 170:2002.
Riziková kategorie II.
Testy a certifikaci (modul B) provedl:

da BØJLEBESKYTTELSESBRILLER

1. GENERELLE HENVISNINGER

Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. PRODUKTBESKRIVELSE

Bøjlebriller med UV-beskyttelse og beskyttelseslåse i polycarbonat. Justerbar bøjlelængde og -hældning.

3. PRODUKTMÆRKNING

Personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.

Personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler i den udgave, som er blevet gennemført og ændret i britisk lovgivning.

4. SIKKERHED

4.1 GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

⚠ FORSIGTIG

Beskadigede beskyttelsesbriller
Forringelse af beskyttelseseffekten ved beskadigelse eller stærk tilsmudsning af beskyttelsesbrillerne.
► Visuel kontrol for ridser, splinter og andre beskadigelser på ydersiden af beskyttelsesbrillerne før hver brug.
► Ridsede eller beskadigede beskyttelsesbriller skal udskiftet og må ikke bruges.

⚠ FORSIGTIG

Afvigelser mellem glas- og rammemærkning
Fare for kvæstelser på grund af utilstrækkelig beskyttelse gennem beskyttelsesbrillerne.
► Ved afvigelser mellem mærkningerne skal den laveste værdi anvendes.

⚠ FORSIGTIG

Allergisk reaktion
Materialet, som beskyttelsesbrillerne er fremstillet af, er hypoallergent, men der kan forekomme allergiske reaktioner ved kontakt med følsom hud.
► I tilfælde af allergiske reaktioner må beskyttelsesbrillerne ikke længere anvendes. Opsøg en læge.

4.2 BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE
Beskytter øjnene mod stød fra partikler med lav energi på op til 45 m/s. Anvendelse ved rumtemperatur. I forbindelse med den kraftige beskyttelse mod partikler med høj hastighed ved ekstreme temperaturer skal man være opmærksom på, at beskyttelsesbrillerne med bogstavet T er markeret med bogstavet for kollisionsintensitet, dvs. FT, BT eller AT. Hvis der efter bogstavet for kollisionsintensiteten ikke findes bogstavet T, må beskyttelsesbrillerne kun anvendes ved rumtemperatur mod partikler med høj hastighed.

4.2.1 Beskyttelsesglas- og rammemærkning
På beskyttelsesbrillernes ramme og beskyttelsesglas findes der en referencekode.

Beskyttelsesglasmærkning

Filtertype	
2C	UV-beskyttelsesfilter med forbedret farvegenkendelse
Toningstrin	
1,2	Klar
Forkortelse, producent	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Optisk klasse	
1	
Mekanisk styrke	
F	Stød med lav energi 45 m/s

Rammemærkning

Forkortelse, producent	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Standard	
EN 166	Anvendt standard
Mekanisk styrke	
uden	Min. styrke
S	Forhøjet styrke
F	Stød med lav energi 45 m/s
B	Stød med middel energi 120 m/s
A	Stød med høj energi 190 m/s
T	Garanteret bestandighed fra -5°C til +55°C
Egnede anvendelsesområder	
3	Vaskedråber og sprøjt
4	Store partikler (> 5 µm)
5	Gasser, dampe, sprøjt, røg og støv (<5 µm)
8	Kortslutning, lysbue
9	Stænk af smeltet metal og varme partikler

Ved afvigelser mellem ramme- og beskyttelsesglasmærkningerne skal den laveste værdi anvendes.

4.3 UKORREKT ANVENDELSE
Beskytter ikke mod IR-/UV-stråler med farlig intensitet, kemiske, termiske eller elektriske farer. Må ikke bæres oven på andre briller. Beskyttelsesbrillernes enkelte dele må ikke udskiftes eller ombyttes. Beskyttelseseffekten må ikke forringes ved kombination med andre beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet.

5. INDSTILLING AF BØJLEN

5.1 INDSTILLING AF BØJLELÆNGDEN

A

1. Klap bøjlen ud.
2. Tag fat i bøjlen på leddet og i midten.
3. Træk forsigtigt bøjlen fra midten og indad eller udad.
► Bøjlelængden kan indstilles i trin.

5.2 INDSTILLING AF BØJLEHÆLDNINGEN

B

1. Klap bøjlen ud.
2. Tag fat i bøjlen på leddet og i midten.
3. Skub bøjlen forsigtigt opad eller nedad.
► Bøjlehældningen kan indstilles i trin.

6. RENGØRING

Fjern snavs med en mild blanding af sæbelud og lunkent vand. Vaskes herefter og duppes af med en blød, ren og ikke-skurrende bomuldsklud. Der må ikke anvendes rengøringsmidler med alkohol, slibemidler eller opløsningsmidler. Må ikke rengøres med papirservietter.

7. TRANSPORT

Skal transporteres i brillesnit eller en anden form for opbevaringsæske.

8. OPBEVARING

Skal opbevares i brillesnit eller en anden form for opbevaringsæske. Skal opbevares ved temperaturer mellem +5°C og +40°C og en relativ luftfugtighed på maks. 90 %. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds.

9. UDLØBSDATO

Skal ved korrekt opbevaring bortskaffes senest 2 år efter første anvendelse og i tilfælde af beskadigelser eller stærk tilsmudsning. Se påtrykt med fremstillingsdato ("MM/ÅÅÅÅ) på emballagen eller etiketten.

10. BORTSKAFFELSE

Kan bortskaffes som husholdningsaffald efter bestemmelsesmæssig anvendelse.

11. CERTIFICERING

11.1 I HENHOLD TIL CE
Bøjlebeskyttelsesbriller iht. EN 166:2001. Bøjlebeskyttelsesbriller iht. EN 170:2002. Overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Risikokategori II. Kontrolleret og certificeret (modul B) af: SGS Fimko OY - Takomotie 8 - 00380 HELSINKI - Finland - Notified Body number: 0598 EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

11.2 I HENHOLD TIL UKCA
Disse PV-opfylder kravene om sundhed og sikkerhed med hensyn til ubetænkelighed, behagelighed, modstandsdygtighed og beskyttelse overfor de risici, der kræves i forordningen om personlige værnemidler (EU) 2016/425 i den udgave, som er blevet gennemført og ændret i britisk lovgivning.
Bøjlebeskyttelsesbriller iht. EN 166:2001.
Bøjlebeskyttelsesbriller iht. EN 170:2002.
Risikokategori II.
Kontrolleret og certificeret (modul B) af:
SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • Storbritannien • Approved Body number: 0120
UKCA-overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende adresse:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

es GAFAS PROTECTORAS DE VARILLAS

1. AVISOS GENERALES

Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Gafas de patillas con protección UV y vidrios protectores de policarbonato. Longitud e inclinación de patillas regulables.

3. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

El equipo de protección individual cumple el reglamento EPI (UE) 2016/425.

Los equipos de protección individual cumplen con el Reglamento (UE) 2016/425 sobre los EPI, tal y como se ha aplicado y modificado en la legislación del Reino Unido.

4. SEGURIDAD

4.1 INDICACIONES DE SEGURIDAD

⚠ ATENCIÓN

Gafas de protección dañadas
Alteración del efecto protector por daños o suciedad intensa de las gafas de protección.
► Comprobación visual externa para detectar arañazos, astillamientos u otros daños en las gafas de protección antes de cada uso.
► Sustituir y no volver a utilizar las gafas de protección si están arañadas o dañadas.

⚠ ATENCIÓN

**Discrepancias entre la identificación de los vidr

11. CERTIFICAZIONE

11.1 SECONDO MARCATURA CE

Occhiali di protezione con stanghette secondo quanto previsto dalla norma EN 166:2001. Occhiali di protezione con stanghette secondo quanto previsto dalla norma EN 170:2002. Conformità con il Regolamento europeo sui DPI 2016/425. Categoria di rischio II. Collaudato e certificato (modulo B) da: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finlandia Notified Body number: 0598 La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

11.2 SECONDO CERTIFICAZIONE UKCA

Il presente dispositivo di protezione individuale (DPI) soddisfa i requisiti in termini di salute e sicurezza in materia di affidabilità, comfort, durata e protezione da eventuali rischi come richiesto dal Regolamento DPI (UE) 2016/425, nella versione in cui è stato recepito e modificato nella legge britannica.
Occhiali di protezione con stanghette secondo quanto previsto dalla norma EN 166:2001.
Occhiali di protezione con stanghette secondo quanto previsto dalla norma EN 170:2002.
Categoria di rischio II.
Collaudato e certificato (modulo B) da:
SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • United Kingdom • Approved Body number: 0120
La dichiarazione di conformità UKCA è disponibile al seguente indirizzo:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

nl VEILIGHEIDSBRIL

1. ALGEMENE AANWIJZINGEN

Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

2. PRODUCTBESCHRIJVING

Bril met pootjes, UV-bescherming en veiligheidsglazen van polycarbonaat. Verstelbare lengte en hellingshoek van de pootjes.

3. PRODUCTMARKERING

CE	Persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan PBM-verordening (EU) 2016/425.
UKCA	Persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan de versie van PBM-verordening (EU) 2016/425 die in het Britse recht geïmplementeerd en gewijzigd is.

4. VEILIGHEID

4.1 BASISVEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ VOORZICHTIG

Beschadigde veiligheidsbril
Vermindering van de beschermende werking door beschadiging of sterke verontreiniging van de veiligheidsbril.
- ► Visuele controle van de buitenzijde op krassen, splinters of andere beschadigingen van de veiligheidsbril vóór elk gebruik.
- ► Gekraste of beschadigde veiligheidsbril vervangen en niet meer gebruiken.

⚠ VOORZICHTIG

Afwijkingen tussen brillenglas- en montuuraanduiding
Gevaar voor letsel door onvoldoende bescherming van de veiligheidsbril.
- ► Bij afwijkingen tussen de aanduidingen moet van de laagste waarde worden uitgegaan.

⚠ VOORZICHTIG

Allergische reactie
Het materiaal van de veiligheidsbril geldt als hypoallergeen, maar kan bij contact met een gevoelige huid tot allergische reacties leiden.
- ► Bij een allergische reactie de veiligheidsbril niet meer gebruiken. Een arts raadplegen.

4.2 BEOOGD GEBRUIK

Beschermt ogen tegen impact van deeltjes met lage energie van max. 45 m/s. Gebruik op kamertemperatuur. Bij een noodzakelijke bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen erop letten, dat de veiligheidsbril is gemarkeerd met de letter T direct na de letter voor impactintensiteit, dus FT, BT of AT. Als er geen letter T volgt na de letter voor impactintensiteit, veiligheidsbril alleen bij kamertemperatuur tegen deeltjes met hoge snelheid gebruiken.

4.2.1 Veiligheidsglas- en montuuraanduiding

Zowel op het montuur als het veiligheidsglas van de veiligheidsbril bevindt zich een referentiecode.

Veiligheidsglasaanduiding

Filtertype	
2C	UV-beschermfilter met verbeterde kleurherkenning

Tintniveau	
1,2	Niet getint

Aanduiding producent	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Optische klasse	
1	

Mechanische sterkte	
F	Impact met lage energie 45 m/s

Montuuraanduiding

Aanduiding producent	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Norm	
EN 166	Toegepaste norm

Mechanische sterkte	
Zonder	Minimale sterkte
S	Verhoogde sterkte
F	Impact met lage energie 45 m/s
B	Impact met gemiddelde energie 120 m/s
A	Impact met hoge energie 190 m/s
T	Gegarandeerde bestendigheid bij -5 °C tot +55 °C

Geschikte toepassingsgebieden	
3	Vloeistofdruppels en -spatten
4	Grote deeltjes (> 5 µm)
5	Gassen, dampen, sprays, rook en stof (<5 µm)
8	Kortsluitingslichtbogen
9	Spatten van gesmolten metaal en hete vaste stoffen

Bij afwijkingen tussen de montuur- en veiligheidsglasaanduiding moet van de laagste waarde worden uitgegaan.

4.3 ONJUIST GEBRUIK

Beschermt niet tegen IR-/UV-stralen van gevaarlijke intensiteit, evenals chemische, thermische en elektrische gevaren. Niet over andere brillen dragen. Onderdelen van de veiligheidsbril kunnen niet worden vervangen of onderling worden uitgewisseld. De beschermende werking mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermingsmiddelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden.

5. POOTJES INSTELLEN

5.1 LENGTE VAN POOTJES VERSTELLEN

A

1. Pootjes uitklappen.
2. Pootjes aan het scharnier en in het midden vastpakken.
3. Pootjes voorzichtig vanuit het midden naar buiten of binnen trekken.
   ► Lengte van pootjes stapsgewijs verstelbaar.

5.2 HELLINGSHOEK VAN POOTJES VERSTELLEN

B

1. Pootjes uitklappen.
2. Pootjes aan het scharnier en in het midden vastpakken.
3. Pootjes voorzichtig omhoog of omlaag drukken.
   ► Hellingshoek van pootjes stapsgewijs verstelbaar.

6. REINIGING

Verontreinigingen verwijderen met mild zeepsop en lauw water. Vervolgens afwassen en met een zachte, schone, niet-schurende katoenen doek afdeppen. Geen alcoholische middelen en schuurmiddel- of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen gebruiken. Niet met papieren doekjes reinigen.

7. TRANSPORT

In brillenetui of andere opbergbox transporteren.

8. OPSLAG

In brillenetui of andere opbergbox opbergen. Bij temperaturen tussen +5 °C en +40 °C en relatieve luchtvochtigheden van minder dan 90% opbergen. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil.

9. HOUDBAARHEIDSDUUR

Bij vakkundige opslag uiterlijk 2 jaar na het eerste gebruik, alsmede bij beschadigingen of sterke vervuiling weggooien. Productiedatum zie opdruk (MM/JJJJ) op verpakking of etiket.

10. WEGGOOIEN

Na beoogd gebruik weggooien in het huisvuil.

11. CERTIFICERING

11.1 VOLGENS CE

Veiligheidsbril volgens EN 166:2001. Veiligheidsbril volgens EN 170:2002. Conformiteit met PBM-verordening (EU) 2016/425. Risicocategorie II. Getest en gecertificeerd (module B) door: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finland · Aangemelde instantie nummer: 0598 EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

11.2 VOLGENS UKCA

Dit PBM voldoet aan de gezondheids- en veiligheidseisen met betrekking tot de veiligheid, het comfort, de bestendigheid en de bescherming tegen de risico's uit de PBM-verordening (EU) 2016/425 zoals omgezet en gewijzigd in het Britse recht.
Veiligheidsbril volgens EN 166:2001.
Veiligheidsbril volgens EN 170:2002.
Risicocategorie II.
Getest en gecertificeerd (module B) door:
SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • Verenigd Koninkrijk • Approved Body number: 0120
UKCA-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

no VERNEBRILLER MED BØYLE

1. GENERELLE MERKNADER

Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2. PRODUKTBESKRIVELSE

Bøylebriller med UV-beskyttelse og beskyttelsesglass av polykarbonat. Regulerbar bøylelengde og -vinkel.

3. PRODUKTMERKING

CE	Personlig verneutstyr i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425.
UKCA	Personlig verneutstyr i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425 i den utgave som er gjennomført og endret i britisk rett.

4. SIKKERHET

4.1 GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER

⚠ FORSIKTIG

Skadet vernebrille
Beskyttelseseffekten er redusert på grunn av skade eller kraftig tilsmussing av vernebrillen.
- ► Visuell kontroll med tanke på riper, oppflising eller andre skader på vernebrillen før hver bruk.
- ► Vernebriller med riper eller skader må skiftes ut og ikke lenger brukes.

⚠ FORSIKTIG

Avvik mellom merking på glass og innfatning
Fare for skader på grunn av at vernebrillen beskytter for dårlig.
- ► Ved avvik mellom merkingene skal den laveste verdien følges.

⚠ FORSIKTIG

Allergisk reaksjon
Materialet som er bruk i vernebrillene skal være hypoallergent, men det kan likevel oppstå allergiske reaksjoner ved kontakt med ømfintlig hud.
- ► Ved allergisk reaksjon må vernebrillen ikke lenger brukes. Oppsøk lege.

4.2 KORREKT BRUK

Beskytter øynene mot støt fra partikler med lav energi på opp til 45 m/s. Bruk i romtemperatur. Ved behov for vern mot partikler med høy hastighet under ekstreme temperaturer må det kontrolleres at vernebrillene er merket med bokstaven T rett bak bokstavene for støtintensitet, altså FT, BT eller AT. Hvis bokstaven T ikke følger etter bokstaven for støtintensitet, må vernebrillene kun brukes mot partikler med høy hastighet ved romtemperatur.

4.2.1 Merking av beskyttelsesglass og innfatning

På innfatningen og på beskyttelsesglasset i brillene er det en referansekode.

Glassmerking

Filtertype	
2C	UV-filter med forbedret fargegjenkjenning

Toningstrinn	
1,2	Klart

Symbol produsent	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Optisk klasse	
1	

Mekanisk styrke	
F	Støt med lav energi 45 m/s

Merking av innfatning

Symbol produsent	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Standard	
EN 166	Brukt norm

Mekanisk styrke	
Uten	Minimumstyrke
S	Økt styrke
F	Støt med lav energi 45 m/s
B	Støt med middels energi 120 m/s
A	Støt med høy energi 190 m/s
T	Garantert holdbarhet ved -5 °C til +55 °C

Egnede bruksområder	
3	Væskedråper og -sprut
4	Store partikler(> 5 µm)
5	Gasser, damp, spray, røyk og støv (<5 µm)
8	Kortslutning lysbuer
9	Sprut av smeltet metall og varme fastlegemer

Ved avvik mellom merkingene på innfatning og brilleglass skal den laveste verdien følges.

4.3 IKKE-FORSKRIFTSMESSIG BRUK

Beskytter ikke mot IR-/UV-stråling med farlig intensitet, kjemiske, termiske og elektriske farer. Må ikke brukes over andre briller. Deler av vernebrillen kan ikke skiftes ut eller byttes med hverandre. Den beskyttende effekten må ikke nedsettes gjennom kombinasjon med annet verneutstyr, og brukeren må ikke hindres i arbeidet.

5. STILL INN BØYLEN

5.1 REGULER BØYLELENGDEN

A

1. Vipp ut bøylen.
2. Ta takk i bøyleleddet og i midten.
3. Trekk bøylen forsiktig fra midten og inn- eller utover.
   ► Bøylelengden kan stilles inn i trinn.

5.2 JUSTER BØYLEVINKEL

B

1. Vipp ut bøylen.
2. Ta takk i bøyleleddet og i midten.
3. Trykk bøylen forsiktig opp eller ned.
   ► Bøylevinkel kan stilles inn i trinn.

6. RENGJØRING

Fjern smuss med mildt såpevann og lunkent vann. Vask den til slutt og tørk lett med en myk, ren og ikke slipende bomullsklut. Ikke bruk alkoholbaserte eller slipemiddel- eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler. Ikke rengjør med papir.

7. TRANSPORT

Transporter i brilleetui eller en annen oppbevaringsboks.

8. OPPBEVARING

Oppbevar i brilleetui eller en annen oppbevaringsboks. Lagre ved temperaturer mellom +5 °C og +40 °C og ved en relativ luftfuktighet på 90 %. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss.

9. UTLØPSTID

Skal ved korrekt lagring kasseres senest 2 år etter første bruk, samt ved skader eller stor grad av tilsmussing. Se produksjonsdato i påskrift (MM/ÅÅÅÅ) på emballasje eller etikett.

10. AVFALLSBEHANDLING

Skal kastes i husholdningsavfallet etter korrekt bruk.

11. SERTIFISERING

11.1 I SAMSVAR MED CE-MERKING

Vernebrille med bøyle iht. EN 166:2001. Vernebrille med bøyle iht. EN 170:2002. Samsvarer med PVU-forordningen (EU) 2016/425. Risikokategori II. Kontrollert og sertifisert (modul B) av: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finland · Notified Body number: 0598 EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

11.2 I SAMSVAR MED UKCA

Dette personlige verneutstyret oppfyller helse- og sikkerhetskravene når det gjelder sikkerhet, komfort, motstand og beskyttelse mot risikoen, fra forordningen for personlig verneutstyr (EU) 2016/425 i versjonen der den er implementert og endret i britisk lov.
Vernebrille med bøyle iht. EN 166:2001.
Vernebrille med bøyle iht. EN 170:2002.
Risikokategori II.
Kontrollert og sertifisert (modul B) av:
SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • United Kingdom • Approved Body number: 0120
UKCA-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

pl OKULARY OCHRONNE Z KABŁĄKIEM

1. INFORMACJE OGÓLNE

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2. OPIS PRODUKTU

Okulary z kabłąkiem, z ochroną przed promieniowaniem UV oraz szybkami ochronnymi z poliwęglanu. Regulowana długość i nachylenie kabłąka.

3. OZNACZENIE PRODUKTU

CE	Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.
UKCA	Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 w wersji zmienionej i wdrożonej do ustawodawstwa brytyjskiego.

4. BEZPIECZEŃSTWO

4.1 PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ PRZESTROGA

Uszkodzone okulary ochronne
Uszkodzenie lub silne zabrudzenie okularów ochronnych pogarsza ich działanie ochronne.
- ► Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową okularów ochronnych pod kątem zarysowań, odprysków lub innych uszkodzeń.
- ► Porysowane lub uszkodzone okulary ochronne należy wymienić na nowe i zaprzestać użytkowania okularów.

⚠ PRZESTROGA

Różnice między oznaczeniem szybek i ramek
Ryzyko obrażeń wskutek niewystarczającej ochrony przez okulary ochronne.
- ► W razie różnic między oznaczeniami należy uwzględnić mniejszą wartość.

⚠ PRZESTROGA

Reakcja alergiczna
Chociaż materiał, z którego wykonano okulary ochronne, jest hipoalergiczny, w przypadku kontaktu ze skórą wrażliwą może wystąpić reakcja alergiczna.
- ► W razie reakcji alergicznej zaprzestać użytkowania okularów. Zasięgnąć porady lekarskiej.

4.2 UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Ochrona oczu przed zderzeniem z cząstkami o niskiej energii do maks. 45 m/s. Stosowanie w temperaturze pokojowej. Przy potrzebnej ochronie przed cząstkami o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach należy pamiętać, aby w przypadku okularów ochronnych oznaczonych literą T znajdowała się ona bezpośrednio za literą oznaczającą intensywność zderzenia, a więc przykładowo FT, BT lub AT. Jeżeli za literą oznaczającą intensywność zderzenia brakuje litery T, okulary ochronne można stosować do ochrony przed cząsteczkami o dużej prędkości wyłącznie w temperaturze pokojowej.

4.2.1 Oznaczenie szybek ochronnych i ramki

Na ramce i szybce ochronnej okularów ochronnych znajduje się kod referencyjny.

Oznaczenie szybek ochronnych

Typ filtra	
2C	Filtr chroniący przed promieniowaniem UV z lepszym rozróżnianiem kolorów

Stopień przyciemnienia	
1,2	przeźroczysty

Skrót nazwy producenta	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Klasa optyczna	
1	

Wytrzymałość mechaniczna	
F	Zderzenie z cząstkami o niskiej energii 45 m/s

Oznaczenie ramki

Skrót nazwy producenta	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Norma	
EN 166	Zastosowana norma

Wytrzymałość mechaniczna	
Brak	Wytrzymałość minimalna
S	Wytrzymałość zwiększona
F	Zderzenie z cząstkami o niskiej energii 45 m/s
B	Zderzenie z cząstkami o średniej energii 120 m/s
A	Zderzenie z cząstkami o wysokiej energii 190 m/s
T	Gwarancja odporności w zakresie od -5°C do +55°C

Odpowiednie obszary zastosowania	
3	Krople i odpryski cieczy
4	Duże cząstki (> 5 µm)
5	Gazy, opary, aerozole, dym i pył (<5 µm)
8	Wyładowania łukowe wywołane zwarciem
9	Odpryski stopionego metalu i gorących ciał stałych

W razie różnic między oznaczeniami ramek i szybek ochronnych należy uwzględnić mniejszą wartość.

4.3 NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

Chronią nie tylko przed promieniowaniem podczerwonym / UV o niebezpiecznym natężeniu, lecz również przed zagrożeniami chemicznymi, termicznymi i elektrycznymi. Nie zakładać na inne okulary. Elementów okularów ochronnych nie można zastępować ani wymieniać między sobą. Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani utrudniać użytkownikowi wykonywania czynności.

5. REGULACJA KABŁĄKA

5.1 REGULACJA DŁUGOŚCI KABŁĄKA

A

1. Rozłożyć kabłąk.
2. Chwycić kabłąk za przegub i część środkową.
3. Ostrożnie przesunąć kabłąk od środka na zewnątrz lub do wewnątrz.
   ► Regulacja długości kabłąka odbywa się stopniowo.

5.2 REGULACJA POCHYLENIA KABŁĄKA

B

1. Rozłożyć kabłąk.
2. Chwycić kabłąk za przegub i część środkową.
3. Delikatnie nacisnąć kabłąk ku górze lub w dół.
   ► Regulacja pochylenia kabłąka odbywa się stopniowo.

6. CZYSZCZENIE

Zabrudzenia usuwać łagodnym roztworem wody z mydłem i letnią wodą. Następnie opłukać i osuszyć miękką, czystą i niepowodującą zarysowań bawełnianą ściereczką. Nie stosować środków czyszczących zawierających alkohol, materiałów ściernych ani rozpuszczalników. Do czyszczenia nie używać ręczników papierowych.

7. TRANSPORT

Transportować w etui do okularów lub innym pudełku do przechowywania.

8. MAGAZYNOWANIE

Magazynować w etui do okularów lub innym pudełku do przechowywania. W temperaturze od +5°C do +40°C przy wilgotności względnej poniżej 90%. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu.

9. CZAS PRZYDATNOŚCI DO UŻYTKU

W przypadku prawidłowego magazynowania zutylizować najpóźniej po upływie 2 lat od pierwszego użycia oraz w razie uszkodzeń lub silnego zabrudzenia. Data produkcji jest nadrukowana (w formacie MM/RRRR) na opakowaniu lub etykiecie.

10. UTYLIZACJA

W przypadku użytkowania zgodnie z przeznaczeniem wyrzucić do odpadów komunalnych.

11. CERTYFIKACJA

11.1 WG CE

Okulary ochronne z kabłąkiem zgodne z EN 166:2001. Okulary ochronne z kabłąkiem zgodne z EN 170:2002. Zgodność z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425. Kategoria ryzyka II. Organ sprawdzający i certyfikujący (moduł B): SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finland · Notified Body number: 0598 Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

11.2 WG UKCA

Niniejszy ŚOI spełnia wymogi bezpieczeństwa i ochrony zdrowia pod względem nieszkodliwości, komfortu, odporności i ochrony przed ryzykami określone w rozporządzeniu w sprawie ŚOI (UE) 2016/425 w wersji zmienionej i wdrożonej do ustawodawstwa brytyjskiego.
Okulary ochronne z kabłąkiem zgodne z EN 166:2001.
Okulary ochronne z kabłąkiem zgodne z EN 170:2002.
Kategoria ryzyka II.
Organ sprawdzający i certyfikujący (moduł B):
SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • United Kingdom • Approved Body number: 0120
Deklaracja zgodności UKCA jest dostępna pod adresem:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

pt ÓCULOS DE PROTEÇÃO

1. INDICAÇÕES GERAIS

Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Óculos com proteção UV e lentes de proteção de policarbonato. Comprimento e inclinação ajustáveis das hastes.

3. DESIGNAÇÃO DO PRODUTO

CE	Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425.
UKCA	Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425 na versão transposta e alterada para a lei do Reino Unido.

4. SEGURANÇA

4.1 INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

⚠ CUIDADO

Óculos de proteção danificados
Limitação do efeito protetor em caso de danos ou sujidade intensa dos óculos de proteção.
- ► Inspeção visual externa dos óculos de proteção quanto a riscos, estilhaçamentos ou outros danos antes de cada utilização.
- ► Substituir os óculos riscados ou danificados e não voltar a utilizar.

⚠ CUIDADO

Divergências entre a marcação das lentes e da armação
Perigo de ferimentos devido à proteção insuficiente dos óculos de proteção.
- ► Em caso de divergências entre as marcações, deve ser observado o valor mais baixo.

⚠ CUIDADO

Reação alérgica
O material utilizado nos óculos de proteção é hipoalergénico, contudo, podem ocorrer reações alérgicas em caso de contacto com pele sensível.
- ► Em caso de reação alérgica, não voltar a utilizar os óculos de proteção. Consultar um médico.

4.2 UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Protege os olhos contra choques de partículas de baixa energia até 45 m/s. Utilização à temperatura ambiente. Caso seja necessária uma proteção contra partículas a alta velocidade com temperaturas extremas, garantir que os óculos de proteção estão identificados com a letra T diretamente após as letras para intensidade de impacto, ou seja, FT, BT ou AT. Se a letra para intensidade de impacto não for seguida da letra T, os óculos de proteção só podem ser utilizados contra partículas a alta velocidade à temperatura ambiente.

4.2.1 Marcação das lentes de proteção e da armação

Existe um código de referência na armação e outro nas lentes dos óculos de proteção.

Marcação das lentes

Tipo de filtro	
2C	Filtro de proteção UV com reconhecimento de cores melhorado

Tonalidade	
1,2	Claras

Abreviatura do fabricante	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Classe ótica	
1	

Resistência mecânica	
F	Choque com baixa energia 45 m/s

Marcação da armação

Abreviatura do fabricante	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Norma	
EN 166	Norma aplicada

Resistência mecânica	
Sem	Resistência mínima
S	Maior resistência
F	Choque com baixa energia 45 m/s
B	Choque com média energia 120 m/s
A	Choque com elevada energia 190 m/s
T	Resistência garantida de -5°C a +55°C

Campos de aplicação adequados	
3	Gotas e salpicos de líquido
4	Partículas grandes (> 5 µm)
5	Gases, vapores, sprays, fumo ou poeira (<5 µm)
8	Arcos de curto-circuito
9	Salpicos de metal fundido e sólidos quentes

Em caso de divergências entre as marcações da armação e das lentes de proteção, deve ser observado o valor mais baixo.

4.3 UTILIZAÇÃO INDEVIDA

Não protege contra raios IV/UV de intensidade perigosa, perigos químicos, térmicos e elétricos. Não utilizar por cima de outros óculos. As peças dos óculos de proteção não podem ser substituídas nem trocadas entre si. O efeito protetor não deve ser limitado pela combinação com outro equipamento de proteção e o utilizador não deve ser prejudicado no seu trabalho.

5. AJUSTAR AS HASTES

5.1 AJUSTAR O COMPRIMENTO DAS HASTES

A

1. Abrir as hastes.
2. Agarrar nas hastes na articulação e no centro.
3. Puxar cuidadosamente as hastes para fora ou para dentro a partir do centro.
   ► Comprimento das hastes ajustável gradualmente.

5.2 AJUSTAR A INCLINAÇÃO DAS HASTES

B

1. Abrir as hastes.
2. Agarrar nas hastes na articulação e no centro.
3. Pressionar as hastes cuidadosamente para cima ou para baixo.
   ► Inclinação das hastes ajustável gradualmente.

6. LIMPEZA

Remover as impurezas com uma solução de sabão suave e água morna. De seguida, lavar e secar com um pano de algodão macio, limpo e não abrasivo. Não usar produtos de limpeza alcoólicos e que contenham abrasivos ou solventes. Não limpar com toalhetes de papel.

7. TRANSPORTE

Transportar no estojo dos óculos ou noutra caixa de armazenamento.

8. ARMAZENAMENTO

Armazenar no estojo dos óculos ou noutra caixa de armazenamento. Armazenar a temperaturas entre +5°C e +40°C e com humidade relativa do ar inferior a 90%. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade.

9. DATA DE VALIDADE

Em caso de armazenamento correto, eliminar o mais tardar 2 anos após a primeira utilização, em caso de danos ou forte sujidade. Data de fabrico ver impressão (MM/AAAA) na embalagem ou rótulo.

10. ELIMINAÇÃO

Eliminar junto com o lixo doméstico após utilização adequada.

11. CERTIFICAÇÃO

11.1 SEGUNDO CE

Óculos de proteção em conformidade com EN 166:2001. Óculos de proteção em conformidade com EN 170:2002. Conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425. Categoria de risco II. Testada e certificada (módulo B) por: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finlândia· Notified Body number: 0598 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

11.2 SEGUNDO UKCA

Este EPI cumpre os requisitos de saúde e segurança para a inocuidade, conforto, durabilidade e proteção contra os riscos, exigidos pelo Regulamento EPI (UE) 2016/425 na versão em que foi implementado e alterado na legislação do Reino Unido.
Óculos de proteção em conformidade com EN 166:2001.
Óculos de proteção em conformidade com EN 170:2002.
Categoria de risco II.
Testada e certificada (módulo B) por:
SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • Reino Unido • Approved Body number: 0120
A declaração de conformidade UKCA está disponível no seguinte endereço:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

ro OCHELARI DE PROTECȚIE CU BRAȚE

1. INDICAȚII GENERALE

Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

2. DESCRIEREA PRODUSULUI

Ochelari cu brațe, cu factor de protecție contra razelor UV și lentile de protecție din policarbonat. Lungime și înclinare reglabilă a brațelor.

3. MARCĂ DE CONFORMITATE

CE	Echipamentul de protecție personală corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPP.
UKCA	Echipamentul de protecție personală corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPP, în varianta modificată și transpusă în dreptul britanic.

4. SIGURANȚĂ

4.1 INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

⚠ PRECAUȚIE

Ochelari de protecție deteriorați
Îngrădire a capacității de protecție din cauza deteriorării sau murdăririi puternice a ochelarilor de protecție.
- ► Înainte de fiecare utilizare, verificați vizual aspectul exterior al ochelarilor de protecție pentru a identifica eventualele zgârieturi, cojirea sau deteriorarea în orice alt mod a acestora.
- ► Înlocuiți ochelarii de protecție deteriorați și nu-i mai folosiți niciodată.

⚠ PRECAUȚIE

Diferențele dintre marcajul de pe lentile și cel de pe ramă
Pericol de vătămare din cauza protecției insuficiente asigurate de ochelarii de protecție.
- ► În cazul în care există diferențe între marcaje, se va lua în considerare valoarea mai mică.

⚠ PRECAUȚIE

Reacție alergică
Materialul folosit la ochelarii de protecție este considerat hipoalergen. Cu toate acestea, este posibil să apară reacții alergice pe pielea sensibilă.
- ► În cazul unor reacții alergice, nu mai folosiți ochelarii de protecție. Mergeți la un control medical.

4.2 UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Protejează ochii împotriva particulelor cu energie scăzută de până la 45 m/s. Utilizare la temperatura camerei. Dacă este necesară protecție împotriva particulelor cu viteze mai mari, la temperaturi extreme, aveți în vedere ca ochelarii de protecție să fie marcați cu litera T imediat după litera pentru intensitatea impactului, adică FT, BT sau AT. Dacă literele pentru intensitatea impactului nu sunt urmate de T, ochelarii se vor folosi ca protecție împotriva particulelor de viteze mari doar la temperatura camerei.

4.2.1 Marcajul lentilei de protecție și ramei

Pe rama și pe lentila de protecție a ochelarilor există câte un cod de referință.

Marcajul lentilei de protecție

Tipul filtrului	
2C	Filtru de protecție contra UV cu capacitate îmbunătățită de identificare a culorilor

Treaptă cromatică	
1,2	Transparent

Prescurtarea denumirii producătorului	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Clasa optică	
1	

Rezistență mecanică	
F	Impact cu energie scăzută 45 m/s

Marcajul ramei

Prescurtarea denumirii producătorului	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Standard	
EN 166	Standard aplicat

Rezistență mecanică	
Fără	Rezistență minimă
S	Rezistență ridicată
F	Impact cu energie scăzută 45 m/s
B	Impact cu energie medie 120 m/s
A	Impact cu energie ridicată 190 m/s
T	Rezistență garantată la -5°C până la +55°C

Domenii de utilizare potrivite	
3	Picături și stropi de lichide
4	Particule mari (> 5 µm)
5	Gaze, vapori, spray-uri, fum și praf (<5 µm)
8	Arcuri de scurtcircuit
9	Stropi de metale topite și corpuri solide fierbinți

În cazul în care există diferențe între marcajul de pe ramă și cel de pe lentilele de protecție, se va lua în considerare valoarea mai mică.

4.3 UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

Nu protejează contra razelor IR/UV de intensitate periculoasă, nici contra pericolelor chimice, termice și electrice. A nu se purta peste alți ochelari. Nu se pot înlocui sau interschimba piesele componente ale ochelarilor de protecție. Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului.

5. REGLAREA BRAȚELOR

5.1 REGLAREA LUNGIMII BRAȚELOR

A

1. Deschideți brațul.
2. Prindeți brațul de articulație și de mijloc.
3. Trageți cu atenție brațul dinspre mijloc spre exterior sau spre interior.
   ► Lungimea brațelor este reglabilă în trepte.

5.2 REGLAREA ÎNCLINĂRII BRAȚELOR

B

1. Deschideți brațul.
2. Prindeți brațul de articulație și de mijloc.
3. Împingeți brațul cu atenție în sus sau în jos.
   ► Înclinarea brațelor este reglabilă în trepte.

6. CURĂȚARE

Eliminați impuritățile cu soluție de săpun neutru și apă călduță. Apoi clătiți ochelarii și ștergeți-i cu o lavetă de bumbac curată, neabrazivă. Nu folosiți pentru curățare agenți pe bază de alcool, cu proprietăți abrazive sau cu conținut de solvenți. Nu îi curățați cu șervețele de hârtie.

7. TRANSPORT

Transportați-i în tocul de ochelari sau în altă cutie de depozitare.

8. DEPOZITARE

Depozitați-i în tocul de ochelari sau în altă cutie de depozitare. Depozitați-i la temperaturi cuprinse între +5°C și +40°C și la o umiditate relativă a aerului sub 90%. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie.

9. PERIOADĂ DE VALABILITATE

În caz de depozitare adecvată, casca trebuie casată cel mai târziu după 2 ani de la prima purtare precum și în caz de deteriorare sau de murdărire puternică. Data fabricației este marcată (ll/aaaa) pe ambalaj sau pe etichetă.

10. ELIMINAREA DEȘEURILOR

În cazul utilizării conforme cu destinația, a se elimina împreună cu deșeurile menajere.

11. CERTIFICARE

11.1 CONFORM CE

Ochelari de protecție cu brațe conform EN 166:2001. Ochelari de protecție cu brațe conform EN 170:2002. Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. Categoria a II-a de risc. Testat și certificat (modul B) de către: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finlanda · Număr organism notificat: 0598 Declarația UE de conformitate este disponibilă la:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

11.2 CONFORM UKCA

Acest EPP îndeplinește cerințele referitoare la sănătate și siguranță în ceea ce privește inocuitatea, confortul, rezistența și protecția la riscuri, menționate în Regulamentul (UE) 2016/425 privind EPP, în varianta transpusă și modificată în dreptul britanic.
Ochelari de protecție cu brațe conform EN 166:2001.
Ochelari de protecție cu brațe conform EN 170:2002.
Categoria a II-a de risc.
Testat și certificat (modul B) de către:
SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • United Kingdom • Approved Body number: 0120
Declarația de conformitate UKCA este disponibilă la:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sk OBLÚKOVÉ OCHRANNÉ OKULIARE

1. VŠEOBECNÉ POKYNY

Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. POPIS PRODUKTU

Oblúkové okuliare s UV ochranou a polykarbonátovým ochranným sklom. Nastaviteľná dĺžka a sklon oblúka.

3. OZNAČENIE VÝROBKU

CE	Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.
UKCA	Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch, ktoré bolo transponované a zmenené do právnych predpisov Spojeného kráľovstva.

4. BEZPEČNOSŤ

4.1 ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ UPOZORNENIE

Poškodené ochranné okuliare
Zníženie ochranného účinku v dôsledku poškodenia alebo silného znečistenia ochranných okuliarov.
- ► Vonkajšia vizuálna kontrola škrabancov, odlupovania alebo iného poškodenia okuliarov pred každým použitím.
- ► Poškriabané alebo poškodené okuliare vymeňte a prestaňte ich používať.

⚠ UPOZORNENIE

Odchýlky medzi označením skla a rámu
Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nedostatočnej ochrany poskytovanej okuliarmi.
- ► Ak sú medzi označeniami odchýlky, musí sa vziať do úvahy nižšia hodnota.

⚠ UPOZORNENIE

Alergická reakcia
Materiál ochranných okuliarov je hypoalergénny, pri kontakte s citlivou pokožkou sa však môžu vyskytnúť alergické reakcie.
- ► V prípade alergickej reakcie ochranné okuliare prestaňte používať. Navštívte lekára.

4.2 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Chráni oči pred nárazom nízkoenergetických častíc až do 45 m/s. Použite pri izbovej teplote. Pri potrebnej ochrane proti časticiam s vyššou rýchlosťou pri extrémnych teplotách dbajte na to, aby boli okuliare označené písmenom T hneď po písmene pre intenzitu nárazu, t.j. FT, BT alebo AT. Ak po písmene pre intenzitu nárazu nenasleduje písmeno T, ochranné okuliare proti časticiam s vyššou rýchlosťou používajte len pri izbovej teplote.

4.2.1 Označenie ochranného skla a rámu

Na ráme a na ochrannom skle ochranných okuliarov sa nachádza referenčný kód.

Označenie ochranného skla

Typ filtra	
2C	UV ochranný filter s vylepšeným rozpoznávaním farieb

Stupeň tónovania	
1,2	Priezračné

Krátka značka výrobcu	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Optická trieda	
1	

Mechanická pevnosť	
F	Náraz s nízkou energiou 45 m/s

Označenie rámu

Krátka značka výrobcu	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Norma	
EN 166	Použitá norma

Mechanická pevnosť	
Bez	Minimálna pevnosť
S	Zvýšená pevnosť
F	Náraz s nízkou energiou 45 m/s
B	Náraz so strednou energiou 120 m/s
A	Náraz s vyššou energiou 190 m/s
T	Zaručená odolnosť pri -5 °C až + 55 °C

Vhodné oblasti použitia	
3	Kvapky tekutiny a striekance
4	Veľké častice (>5 µm)
5	Plyny, pary, spreje, dym a prach (<5 µm)
8	Svetelný oblúk pri skrate
9	Striekance roztaveného kovu a horúcich tuhých látok

V prípade rozdielov medzi označením rámu a ochranného skla sa musí brať do úvahy nižšia hodnota.

4.3 POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Nechráni pred IR/UV žiarením nebezpečnej intenzity, chemickým, tepelným a elektrickým nebezpečenstvom. Nenoste cez iné okuliare. Časti okuliarov nie je možné vymeniť alebo navzájom zameniť. Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s iným ochranným vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný.

5. NASTAVENIE OBLÚKA

5.1 NASTAVENIE DĹŽKY OBLÚKA

A

1. Vyklopte oblúk.
2. Chyťte oblúk za kĺb a stred.
3. Opatrne potiahnite oblúk smerom von alebo dnu od stredu.
   ► Dĺžka chrámu sa postupne nastavuje.

5.2 NASTAVENIE SKLONU OBLÚKA

B

1. Vyklopte oblúk.
2. Chyťte oblúk za kĺb a stred.
3. Opatrne zatlačte oblúk nahor alebo nadol.
   ► Sklon oblúka možno postupne nastavovať.

6. ČISTENIE

Odstráňte nečistoty jemnou mydlovou vodou a vlažnou vodou. Potom umyte a utrite mäkkou, čistou, neabrazívnou bavlnenou handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce alkohol, abrazívne čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel. Nečistite papierovou utierkou.

7. PREPRAVA

Prepravujte vo vrecku na okuliare alebo v inom úložnom boxe.

8. SKLADOVANIE

Uložte do vrecka na okuliare alebo iného úložného boxu. Skladujte pri teplote od +5 °C do +40 °C a pri relatívnej vlhkosti pod 90 %. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt.

9. DOBA POUŽITEĽNOSTI

Pri správnom skladovaní zlikvidujte najneskôr 2 roky od prvého použitia, rovnako aj v prípade poškodenia alebo silného znečistenia. Dátum výroby je uvedený na výtlačku (MM/RRRR) na obale alebo na štítku.

10. LIKVIDÁCIA

Po určenom použití zlikvidujte ako domový odpad.

11. CERTIFIKÁCIA

11.1 PODĽA CE

Oblúkové ochranné okuliare podľa EN 166:2001. Oblúkové ochranné okuliare podľa EN 170:2002. Zhoda s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425. Kategória rizika II. Kontrolu a certifikáciu produktu (modul B) vykonal: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finland · Notified Body number: 0598 EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

11.2 PODĽA UKCA

Tento osobný ochranný pracovný prostriedok spĺňa požiadavky nariadenia o ochrane zdravia a bezpečnosti týkajúce sa bezpečnosti, pohodlia, odolnosti a ochrany pred rizikami z nariadenia o požiadavkách na OOPP (EÚ) 2016/425 vo verzii, v ktorej bol implementovaný a upravený v britských zákonoch.
Oblúkové ochranné okuliare podľa EN 166:2001.
Oblúkové ochranné okuliare podľa EN 170:2002.
Kategória rizika II.
Kontrolu a certifikáciu produktu (modul B) vykonal:
SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • United Kingdom • Approved Body number: 0120
UKCA vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sl ZAŠČITNA OČALA Z LOKI

1. SPLOŠNI NAPOTKI

Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

2. OPIS IZDELKA

Očala z loki z UV-zaščito in zaščitnimi stekli iz polikarbonata. Nastavljiva dolžina loka in naklon loka.

3. OZNAKA IZDELKA

CE	Osebna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425.
UKCA	Osebna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425 v različici, ki je prilagojena in spremenjena za britansko zakonodajo.

4. VARNOST

4.1 OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

⚠ POZOR

Poškodovana zaščitna očala
Manjši zaščitni učinek zaradi poškodbe ali močne umazanosti zaščitnih očal.
- ► Pred vsako uporabo opravite zunanji vizualni pregled zaščitnih očal glede prask, cepljenja in luščenja ter drugih poškodb.
- ► Popraskana ali poškodovana zaščitna očala zamenjajte in jih ne uporabljajte več.

⚠ POZOR

Odstopanja med oznako stekel in oznako okvirja
Nevarnost poškodb zaradi nezadostne zaščite zaščitnih očal.
- ► V primeru odstopanj med oznakami upoštevajte manjšo vrednost.

⚠ POZOR

Alergična reakcija
Uporabljen material zaščitnih očal je hipoalergen, vendar pa lahko pri stiku z občutljivo kožo pride do alergične reakcije.
- ► V primeru alergične reakcije zaščitnih očal ne uporabljajte več. Poiščite zdravniško pomoč.

4.2 NAMEN UPORABE

Ščiti oči pred udarci nizkoenergijskih delcev do 45 m/s. Uporaba pri sobni temperaturi. Če je potrebna zaščita pred delci z višjo hitrostjo pri ekstremnih temperaturah, pazite na to, da so zaščitna očala označena s črko T takoj za črko za intenziteto udarcev, torej FT, BT ali AT. Če črki za intenziteto udarcev ne sledi črka T, zaščitna očala uporabljajte samo pri sobni temperaturi za zaščito pred delci z višjo hitrostjo.

4.2.1 Oznaka zaščitnih stekel in okvirja

Na okvirju in na zaščitnem steklu zaščitnih očal je referenčna koda.

Oznaka zaščitnih stekel

Tip filtra	
2C	UV-zaščitni filter z izboljšanim prepoznavanjem barv

Stopnja zatemnitve	
1,2	Prozorna

Kratka oznaka proizvajalca	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Optični razred	
1	

Mehanska trdnost	
F	Nizkoenergijski udarci delcev 45 m/s

Oznaka okvirja

Kratka oznaka proizvajalca	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Standard	
EN 166	Uporabljeni standard

Mehanska trdnost	
Brez	Minimalna trdnost
S	Povečana trdnost
F	Nizkoenergijski udarci delcev 45 m/s
B	Srednjeenergijski udarci delcev 120 m/s
A	Visokoenergijski udarci delcev 190 m/s
T	Zagotovljena odpornost pri temperaturah od –5 °C do +55 °C

Primerna področja uporabe	
3	Kapljice in brizgi tekočine
4	Večji delci (> 5 µm)
5	Plini, pare, spreji, dim in prah (<5 µm)
8	Električni obloki zaradi kratkega stika
9	Brizgi staljene kovine in vročih trdih delcev

V primeru odstopanj med oznako okvirja in oznako zaščitnih stekel upoštevajte manjšo vrednost.

4.3 NAPAČNA UPORABA

Ne ščiti pred IR-/UV-žarki z nevarno intenziteto, kemičnimi, toplotnimi in električnimi nevarnostmi. Ne nosite čez druga očala. Delov zaščitnih očal ni mogoče zamenjati in niso zamenljivi med seboj. Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti.

5. NASTAVITEV LOKA

5.1 NASTAVITEV DOLŽINE LOKA

A

1. Lok razmaknite.
2. Lok primite na zglobu in na sredini.
3. Lok previdno povlecite od sredine navzven ali navznoter.
   ► Dolžina loka je stopenjsko nastavljiva.

5.2 NASTAVITEV NAKLONA LOKA

B

1. Lok razmaknite.
2. Lok primite na zglobu in na sredini.
3. Lok previdno potisnite navzgor ali navzdol.
   ► Naklon loka je stopenjsko nastavljiv.

6. ČIŠČENJE

Umazanija se odstranjuje z blago milnico in mlačno vodo. Nato sperite in obrišite z mehko in čisto bombažno krpo, ki ne odrgne površine. Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol, brusna sredstva ali topila. Ne čistite z papirnatimi brisačami.

7. TRANSPORT

Očala transportirajte v etuiju za očala ali drugi škatli za shranjevanje.

8. SHRANJEVANJE

Očala shranjujte v etuiju za očala ali drugi škatli za shranjevanje. Shranjujte pri temperaturi med +5 °C in +40 °C ter relativni zračni vlažnosti pod 90 %. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanije.

9. ČAS UPORABNOSTI

Ob pravilnem shranjevanju odstranite najpozneje 2 leti po prvi uporabi in v primeru poškodb ali močne umazanosti. Za datum proizvodnje glejte natis (MM/LLLL) na embalaži ali etiketi.

10. ODSTRANJEVANJE

Po ustrezni uporabi odstranite med gospodinjske odpadke.

11. CERTIFIKAT

11.1 V SKLADU S CE

Zaščitna očala z loki so v skladu z EN 166:2001. Zaščitna očala z loki so v skladu z EN 170:2002. Skladnost z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425. Kategorija tveganja II. Testirano in certificirano (modul B) s strani: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finska · Številka priglašenega organa: 0598 Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

11.2 V SKLADU Z UKCA

Ta osebna varovalna oprema izpolnjuje zdravstvene in varnostne zahteve glede neoporečnosti, udobja, odpornosti in zaščite pred nevarnostmi, določene v različici Uredbe o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425, ki je prilagojena in spremenjena za britansko zakonodajo.
Zaščitna očala z loki so v skladu z EN 166:2001.
Zaščitna očala z loki so v skladu z EN 170:2002.
Kategorija tveganja II.
Testirano in certificirano (modul B) s strani:
SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • United Kingdom • Approved Body number: 0120
Izjava UKCA o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sv SKYDDSGLASÖGON

1. ALLMÄNNA ANVISNINGAR

Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

2. PRODUKTBESKRIVNING

Skalmskyddsglasögon med UV-skydd och skyddslinser av polykarbonat. Justerbar skalmlängd och skalmlutning.

3. PRODUKTIDENTIFIERING

CE	Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning.
UKCA	Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning i den version som har införlivats med brittisk lagstiftning och reviderats.

4. SÄKERHET

4.1 GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠ FÖRSIKTIGHET

Skadade skyddsglasögon
Begränsad skyddseffekt vid skador på eller kraftig nedsmutsning av skyddsglasögonen.
- ► Gör före varje användning en visuell kontroll av att skyddsglasögonen inte har några repor, avflagningar eller andra skador.
- ► Byt repade eller skadade skyddsglasögon och använd dem inte längre.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Avvikelser mellan lins- och skalmmärkningen
Risk för personskador om glasögonen inte ger tillräckligt skydd.
- ► Om märkningarna avviker från varandra gäller det lägre värdet.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Allergisk reaktion
Det material som används i skyddsglasögonen betraktas som hypoallergent, men trots detta kan allergiska reaktioner förekomma vid kontakt med känslig hud.
- ► Sluta att använda skyddsglasögonen om en allergisk reaktion uppkommer. Sök läkare.

4.2 AVSEDD ANVÄNDNING

Skyddar ögonen mot stötar av partiklar med låg energi, upp till 45 m/s. Användning vid rumstemperatur. När skydd erfordras mot partiklar med hög hastighet och extrema temperaturer måste skyddsglasögonen vara märkta med bokstaven T omedelbart efter bokstaven för anslagsintensitet, dvs. FT, BT eller AT. Om bokstaven för anslagsintensitet följer efter bokstaven T får skyddsglasögonen bara användas vid rumstemperatur mot partiklar med hög hastighet.

4.2.1 Märkning av skyddslinser och skalmar

På skyddsglasögonens skalmar och skyddslinser finns vardera en referenskod.

Märkning av skyddslinser

Filtertyp	
2C	UV-skyddsfilter med förbättrad färgåtergivning

Toningssteg	
1,2	Klar

Förkortning tillverkare	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Optisk klass	
1	

Mekanisk hållfasthet	
F	Stöt med låg energi, 45 m/s

Märkning av skalmar

Förkortning tillverkare	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Norm	
EN 166	Tillämpad norm

Mekanisk hållfasthet	
Utan	Lägsta hållfasthet
S	Förhöjd hållfasthet
F	Stöt med låg energi, 45 m/s
B	Stöt med medelhög energi, 120 m/s
A	Stöt med hög energi, 190 m/s
T	Garanterad beständighet vid -5 °C upp till +55 °C

Lämpliga användningsområden	
3	Vätskedroppar och vätskestänk
4	Stora partiklar (> 5 µm)
5	Gaser, ångor, sprayer, rök och damm (<5 µm)
8	Kortslutningsljusbågar
9	Stänk av smält metall och heta fasta föremål

Vid avvikelser mellan skalm- och skyddslinsmärkningen gäller det lägre värdet.

4.3 FELAKTIG ANVÄNDNING

Skyddar inte mot IR-/UV-strålning med farlig intensitet, kemiska, termiska och elektriska risker. Får ej bäras ovanpå andra glasögon. Skyddsglasögonens delar går inte att byta eller växla sinsemellan. Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet.

5. INSTÄLLNING AV SKALMAR

5.1 JUSTERING AV SKALMLÄNGD

A

1. Fäll ut skalmarna.
2. Fatta skalmen vid gångjärnet och på mitten.
3. Skjut skalmen försiktigt från mitten och utåt eller inåt.
   ► Skalmlängden kan justeras stegvis.

5.2 JUSTERING AV SKALMLUTNING

B

1. Fäll ut skalmarna.
2. Fatta skalmen vid gångjärnet och på mitten.
3. Tryck skalmen försiktigt uppåt eller nedåt.
   ► Skalmlutningen kan justeras stegvis.

6. RENGÖRING

Avlägsna smuts med mild tvållösning och ljummet vatten. Skölj sedan glasögonen och torka dem med en ren bomullstrasa som inte repar. Använd inga alkohol-, slipmedels- eller lösningsmedelshaltiga rengöringsmedel. Rengör dem inte med pappersdukar.

7. TRANSPORT

Transportera glasögonen i fodralet eller i en annan förvaringsask.

8. FÖRVARING

Förvara glasögonen i fodralet eller i en annan förvaringsask. Förvara glasögonen vid temperaturer mellan +5 °C och +40 °C och vid högst 90 % relativ luftfuktighet. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts.

9. HÅLLBARHETSTID

Kassera glasögonen vid korrekt förvaring senast 2 år efter första användningen, samt om de har skadats eller blivit starkt nedsmutsade. Tillverkningsdatum se påskriften (MM/ÅÅÅÅ) på förpackningen eller etiketten.

10. AVFALLSHANTERING

Sortera som hushållsavfall efter avsedd användning.

11. CERTIFIERING

11.1 ENLIGT CE

Skyddsglasögon med skalmar enligt EN 166:2001. Skyddsglasögon med skalmar enligt EN 170:2002. Uppfyller kraven i PSU-förordningen (EU) 2016/425. Riskkategori II. Kontrollerad och certifierad (modul B) av: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINGFORS · Finland · ID-nummer för anmält organ: 0598 EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

11.2 ENLIGT UKCA

Denna personliga skyddsutrustning uppfyller de hälso- och säkerhetskrav beträffande oskadlighet, komfort, beständighet och skydd mot riskerna enligt förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning i den version som har införlivats med brittisk lagstiftning och reviderats.
Skyddsglasögon med skalmar enligt EN 166:2001.
Skyddsglasögon med skalmar enligt EN 170:2002.
Riskkategori II.
Kontrollerad och certifierad (modul B) av:
SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • Storbritannien • Approved Body number: 0120
UKCA-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc